

REGULAMIN KONKURSU « ALLONS EN FRANCE 2009 »

Artykuł 1 : Konkurs zatytułowany « Allons en France 2009 », na temat « Miejskie kultury, sposób wyrażania się nastolatków » / « Cultures urbaines, mode d'expression adolescent », jest zorganizowany przez Ambasadę Francji w Polsce i odbywa się na terytorium Polski.

Artykuł 2 : Uczestniczący muszą posiadać obywatelstwo polskie, przebywać na terytorium Polski, być urodzonym między 1989 et 1993 rokiem oraz posiadać odpowiedni poziom znajomości języka francuskiego. Osoby niepełnoletnie mogą uczestniczyć w części finałowej konkursu oraz w podróży do Francji, pod warunkiem, że dostarczą uzyskaną na piśmie formalną zgodę rodziców lub opiekunów.

Artykuł 3 : Konkurs opiera się na użyciu współczesnych form ekspresji poetyckiej/muzycznej wykonywanej w języku francuskim: RAPU i SLAMU.

Artykuł 4 : Kandydat może się zapisać zarówno do kategorii « **slam** », do kategorii « **rap** » albo do obu kategorii.

Artykuł 5 : Każdy kandydat znajdzie na internetowym portalu kultury i języka francuskiego w Polsce (www.francuski.fr) link do strony serwisu *dailyemotion*, gdzie powinien umieścić **fragment video trwający maksymalnie 1 minutę i 30 sekund**, zawierający nagranie jego występu rapu i/albo slamu. Tworząc nagranie należy przestrzegać artykułów nr 14 i 15 niniejszego regulaminu.. Jury wybierze dziesięć najlepszych nagrań, które zostaną następnie umieszczone na stronie www.francuski.fr.

Artykuł 6 : Każdy kandydat jest zobowiązany odesłać wypełniony **formularz zgłoszeniowy** pocztą elektroniczną na adres sactorun@yahoo.fr. Formularz musi zawierać nazwisko kandydata, imię, datę urodzenia, adres, numer telefonu oraz nazwę i adres szkoły, jak i również adres strony internetowej *dailyemotion*, na której umieścił swoje nagranie video.

Artykuł 7 : Ostateczny termin umieszczania nagrań i wysłania formularza zgłoszeniowego upływa w sobotę **16 maja 2009 roku**.

Artykuł 8 : Jury, złożone z muzyków oraz specjalistów od poezji, piosenki i języka francuskiego, wybierze najlepszych wykonawców z każdej kategorii, którzy następnie wezmą udział w finale, który odbędzie się w **Toruniu, w sobotę 30 maja 2009r.** Spośród finalistów, jury wybierze dwóch zwycięzców konkursu « Allons en France ». Trzeci laureat zostanie wybrany przez internetowe głosowanie spośród wybranych wcześniej sześciu video umieszczonych na stronie www.francuski.fr.

Artykuł 9 : Kandydaci zakwalifikowani do finału, zostaną poinformowani o wynikach nie później niż w sobotę **23 maja 2009 roku**.

Artykuł 10 : Ambasada Francji zobowiązuje się do pokrycia kosztów zakwaterowania (o ile będzie to konieczne / maksimum jeden nocleg) oraz transportu tam i z powrotem (pociągiem lub autobusem) kandydatom biorącym udział w finale.

Artykuł 11 : Nagrodą dla trzech laureatów, ufundowaną przez Ambasadę Francji w Polsce oraz francuskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Europejskich, jest dziesięciodniowy pobyt we Francji. Pobyt odbędzie się w dniach od 6 do 16 lipca 2009. Pozostali finaliści otrzymają książki i płyty.

Artykuł 12 : Decyzja jury jest nieodwołalna. Uczestnictwo w konkursie jest jednoznaczne z akceptacją niniejszego regulaminu.

Artykuł 13 : Laureaci zobowiązują się do przedłożenia, w określonym czasie, niezbędnych dokumentów potrzebnych do ich wyjazdu do Francji w Ambasadzie Francji. Wszelkie opóźnienie spowoduje anulowanie wygranej.

Artykuł 14 : Ważne postanowienia: **SLAMUJĘ PO FRANCUSKU**

(Grand Corps Malade – Luciole- Abd al Malik...)

- 1) Kandydaci slamują wyłącznie w języku francuskim
- 2) Kandydaci mogą slamować na dowolny temat, w dowolnym stylu.
- 3) Kandydaci muszą wygłaszać teksty własnego autorstwa. Teksty mogą być inspirowane utworem (słowa, zdania, teksty), innego artysty, który może zostać włączony do ich wykonania.
- 4) Używanie instrumentów lub jakiegokolwiek nagrań muzycznych jest zabronione.
- 5) Użycie kostiumów i rekwizytów jest zabronione. Występ kandydata musi opierać się wyłącznie na tekście.

Artykuł 15 : Ważne postanowienia: **RAPUJĘ PO FRANCUSKU**

(MC Solaar – I am – NTM – Diam's...)

- 1) Piosenkarze wykonują utwory wyłącznie w języku francuskim.
- 2) Piosenkarze mogą rapować na dowolny temat, w dowolnym stylu.
- 3) Piosenkarze muszą wykonać teksty własnego autorstwa. Teksty mogą być inspirowane utworem (słowa, zdania, teksty), innego artysty, który może zostać włączony do ich wykonania.
- 4) Używanie nagrań muzycznych jest dozwolone.
- 5) Użycie kostiumów i rekwizytów jest dozwolone. Występ powinien się głównie opierać na tekście.

W celu uzyskania wszelkich dodatkowych informacji kandydaci proszeni są o kontakt z organizatorami konkursu, telefonicznie lub pocztą elektroniczną, w języku polskim lub francuskim, na adres :

Dział ds. Współpracy kulturalnej Ambasady Francji w Polsce

Oddział w Toruniu

ul. Kopernika 20, 87-100 Toruń

tel./fax. 056 651 01 42, e-mail: scactorun@yahoo.fr